

安心 1

Security 1

# 笑顔を支える、安らぎと

## Security and Good Health to Smile About

赤ちゃんからお年寄りまで、笑顔でいられるまちでありたい。優しさあふれるまちづくりのため、オアシス運動をすすめ、ボランティア活動に参加します。

We strive to create a town where all people from senior citizens to children always have smiles on their faces. To create a town filled with warmth, we promote greeting and volunteer activities.

# 朗々

[ろうろう]



# 健康。



あぐびっぴ運動会 Agupippi Sports Day



デイサービスセンター Day Service Center

少子高齢化が進む今日、健康への関心はますます高まり、赤ちゃんからお年寄りまで生涯を通じて健康でいられるように保健センターを中心に各種健診や相談、保健指導を行っています。また、0歳から15歳までの子育て支援の拠点として子ども総合支援センターが活動しています。幅広い福祉施策を推進し心豊かで誰もが健やかに暮らせる、笑顔あふれる安心な町。そんなまちづくりを進めています。

With less children coming into the world and our society aging as a whole, concern for health is on the rise. We have established a health center that services people of all ages by providing consultation, checkups, and other various health services. At the Total Support Center for Children, parents with children of 0 to 15 years of age can receive support. We strive for a town where everyone can live healthy physically, and mentally, creating bright smiles everywhere.



オアシスセンター  
Oasis Center

町民の健康づくりや高齢者の社会参加・生きがい活動の拠点。

Facility with ongoing activities creating a healthy town, and helping senior citizens reintegrate with society. It is an operational base for "reason for living" activities.



子ども総合支援センター  
Total Support Center for Children

0歳から就学前までを対象にした「子育て支援センターあぐびっぴ」と、就学から15歳までを対象にした「教育相談センター」を併設、子育てに関する悩みや相談に応じています。

With the Parenting Support Center, focused on children from 0 years old to preschool, and the Educational Support Center, focused on children from preschool to 15 years of age, the center offers consultation services.



もちの木園  
Mochinokien

障害のある方が通いながら自活に必要な指導・訓練を受けています。地域やボランティアの方との交流の場となっています。

Center dedicated to people with mental or physical disabilities offering education and training for self-sufficiency. It is also acting as a place for them to interact with volunteers and local community.



児童館  
Children's Center

子どもたちが楽しく遊べる場所です。週3回行われている「あそびひろば」は子育て相談も行っています。

The facility offers space for children to play in. Our program "Playground" also offers parenting consultations three times a week.

# 安心 2

Security 2



# 清々 [せいせい]



## 桜の花 Cherry Blossoms

卯坂字桜ヶ丘は地名どおりの“桜の名所”へ。

Usaka Aza Sakuragaoka (Cherry Hill of Usaka) is a famous cherry tree observation spot.



# みんなで参加、環境保全。 Everyone Participates in Environmental Conservation

自分たちの手で守り続けてきた、素晴らしい自然や生活環境。それは、誇りでもあり、たからものでもあります。

The natural environment we protect ourselves is our pride and treasure.



## ゴミゼロ運動・分別収集

NO MORE TRASH! Trash Collecting Efforts. 環境の保全・美化・資源の有効な再利用のための運動は、町民の熱意で定着しています。まちが一体となって循環型社会を作り上げ、未来に一つの安心感を生んでいます。

Environmental conservation, beautification, and recycling are the foremost focuses of our town and have established a place in the lives of our community. We are creating security in the hearts of our people as the town becomes one to form a circulative society.



環境パトロール車  
Environment Patrol Car



## 英、ビオトープ El, Biotope

昭和20年ごろのふる里を再現。(英比小学校)

A recreation of the area as it was around 1945. (Eibi Elementary School)



## 公共下水道整備 Maintenance of public sewage lines

河川の水質と住環境の向上を図るため計画的に進めています。

Consistent efforts go into improving the environment and water quality.